

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 828/2009

(2009. gada 10. septembris),

ar ko laikposmam no 2009./2010. tirdzniecības gada līdz 2014./2015. tirdzniecības gadam nosaka sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus attiecībā uz tarifa pozīcijai 1701 atbilstīgu cukura produktu importu un rafinēšanu saskaņā ar preferenču nolīgumiem

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

regulas I pielikumu piemēro vismazāk attīstītajām valstīm paredzēto īpašo režīmu.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 156. pantu saistībā ar tās 4. pantu,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 1528/2007, ar ko dažu tādu valstu izcelsmes izstrādājumiem, kuras ietilpst Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna (ĀKK) valstu grupā, piemēro režīmu, kas paredzēts nolīgumos, ar ko izveido ekonomisko partnerattiecību nolīgumus vai kuru rezultātā notiek to izveide ⁽²⁾, un jo īpaši tās 9. panta 5. punktu,

ņemot vērā Padomes 2008. gada 22. jūlija Regulu (EK) Nr. 732/2008 par vispārējo tarifa preferenču sistēmas piemērošanu laikposmā no 2009. gada 1. janvāra līdz 2011. gada 31. decembrim un par grozījumiem Regulās (EK) Nr. 552/97, (EK) Nr. 1933/2006 un Komisijas Regulās (EK) Nr. 1100/2006 un (EK) Nr. 964/2007 ⁽³⁾ un jo īpaši tās 11. panta 7. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Regulas (EK) Nr. 1528/2007 7. panta 1. punktu no 2009. gada 1. oktobra ir atcelts importa nodoklis attiecībā uz tarifa pozīcijai 1701 atbilstīgajiem produktiem no reģioniem un valstīm, kas uzskaitītas minētās regulas I pielikumā. Tomēr, ja importa apjoms sasniedz Regulas (EK) Nr. 1528/2007 9. pantā norādīto dubulto sliekšni, šo preferenču režīmu var apturēt attiecībā uz minētās regulas I pielikumā uzskaitītajiem reģioniem vai valstīm, kas nav Regulas (EK) Nr. 732/2008 I pielikumā norādītās vismazāk attīstītās valstis. Saskaņā ar 9. panta 2. punktu ir jānosaka reģionālais aizsardzības sliekšnis.
- (2) Ar Regulas (EK) Nr. 732/2008 11. panta 3. punktu no 2009. gada 1. oktobra ir pilnībā atcelti kopējā muitas tarifa nodokļi attiecībā uz tarifa pozīcijai 1701 atbilstīgajiem produktiem no valstīm, kurām saskaņā ar minētās

- (3) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 732/2008 11. panta 6. punktu tarifa pozīcijai 1701 atbilstīgu produktu importam laikposmā no 2009. gada 1. oktobra līdz 2015. gada 30. septembrim vajadzīga importa licence.

- (4) Lai vienkāršotu licencēšanas procedūru, katrs atsauces numurs ir jāsaista ar valsti, kas iekļauta šīs regulas I pielikumā. Lai novērstu krāpnieciskus pieteikumus, šajā sarakstā jāietver vienīgi tās valstis, kuras patlaban eksportē cukuru uz Eiropas Savienību vai potenciāli varētu to darīt. Jebkura valsts, kas pašlaik nav iekļauta šīs regulas I pielikumā, bet ir norādīta vai nu Regulas (EK) Nr. 1528/2007 I pielikumā, vai Regulas (EK) Nr. 732/2008 I pielikumā, var pretendēt uz iekļaušanu šīs regulas I pielikumā. Šim nolūkam šāda valsts iesniedz Komisijai pieprasījumu par iekļaušanu šīs regulas I pielikumā.

- (5) Ja vien šajā regulā nav noteikts citādi, saskaņā ar šo regulu izdotajām importa licencēm būtu jāpiemēro Komisijas 2008. gada 23. aprīļa Regula (EK) Nr. 376/2008, ar ko nosaka sīki izstrādātus kopējus noteikumus, kas jāievēro, piemērojot importa un eksporta licenču un iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātu sistēmu lauksaimniecības produktiem ⁽⁴⁾.

- (6) Lai nodrošinātu vienādu un godīgu attieksmi pret visiem tirgus dalībniekiem, ir jānosaka periods, kurā var iesniegt licenču pieteikumus un izdot licences.

- (7) Saskaņā ar 5. pantu Komisijas 2006. gada 31. augusta Regulā (EK) Nr. 1301/2006, ar ko nosaka kopīgus noteikumus lauksaimniecības produktu importa tarifu kvotu administrēšanai, izmantojot ieviešanas atļauju sistēmu ⁽⁵⁾, tirgus dalībniekiem ir jāiesniedz dalībvalstij, kurā tie ir reģistrēti kā PVN maksātāji, pierādījums, ka tie konkrētu laikposmu ir nodarbojušies ar cukura tirdzniecību. Tomēr iespēja piedalīties preferenču cukura tirdzniecībā jādod tirgus dalībniekiem, kuri ir apstiprināti saskaņā ar 7. pantu Komisijas 2006. gada 29. jūnija Regulā (EK) Nr. 952/2006, ar ko paredz sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 318/2006 attiecībā uz iekšējā cukura tirgus un kvotu sistēmas pārvaldību ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 348, 31.12.2007., 1. lpp.⁽³⁾ OV L 211, 6.8.2008., 1. lpp.⁽⁴⁾ OV L 114, 26.4.2008., 3. lpp.⁽⁵⁾ OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp.⁽⁶⁾ OV L 178, 1.7.2006., 39. lpp.

- (8) Dalībvalstīm jāveic īpaša uzraudzība attiecībā uz cukuru, ko importē rafinēšanai. Tāpēc tirgus dalībniekiem jau importa licences pieteikumā ir jānorāda, vai importēto cukuru ir paredzēts rafinēt.
- (9) Lai novērstu importa licenču spekulāciju vai tirdzniecību un lai nodrošinātu, ka pieteikuma iesniedzējam ir tirdzniecības sakari ar eksportētāju trešo valsti, importa licenču pieteikumi ir jāpapildina ar eksportētājas trešās valsts kompetentās iestādes izdotu eksporta dokumentu par daudzumu, kas ir vienāds ar importa licences pieteikumā norādīto daudzumu.
- (10) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 732/2008 11. panta 4. punktu un Regulas (EK) Nr. 1528/2007 8. pantu importētājam ir jāaņem iepirkto produktus ar KN kodu 1701 par cenu, kas nav zemāka par 90 % no salīdzināmās cenas (CIF), kura noteikta Regulas (EK) Nr. 1234/2007 8. panta 1. punkta c) apakšpunktā.
- (11) Ja importa licenču pieteikumos norādītie daudzumi pārsniedz Regulas (EK) Nr. 1528/2007 9. panta 1. punkta a) apakšpunktā noteiktos daudzumus, dalībvalsts izdotajām licencēm piemēro piešķiruma koeficientu, kuru Komisija nosaka līdzīgi, kā tas paredzēts Regulā (EK) Nr. 1301/2006. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1528/2007 9. panta 2. punktu minētais koeficients jāaprēķina pa reģioniem.
- (12) Ar Regulas (EK) Nr. 1528/2007 9. panta 2. punktu ir paredzēta lielāka iespēja pārsniegt Regulas (EK) Nr. 1528/2007 9. panta 1. punktā norādītos daudzumus. Tāpēc Komisijai ir jāsaņem ziņojums par to, kā tiek piemērots cukura nozares pagaidu aizsardzības mehānisms, un vajadzības gadījumā jāizvirza attiecīgi priekšlikumi. Šajā ziņojumā ir jāiekļauj pārskats par importa plūsmām šīs regulas piemērošanas pirmajos tirdzniecības gados, jāanalizē nākotnē gaidāmās tirdzniecības izmaiņas un jāvērtē visi iespējamie pārsniegšanas riski un attiecīgie daudzumi.
- (13) Cukura nozares pārejas posma aizsardzības mehānisma pārvaldībai noteiktie sliekšņi balstās uz importu konkrētā tirdzniecības gadā. Tāpēc importa licencēm ir jābūt spēkā no 1. oktobra līdz 30. septembrim.
- (14) Regulas (EK) Nr. 1528/2007 8. pantā ir noteikts, ka importa nodokļus nepiemēro tiem importētājiem, kuru maksātā cena nav zemāka par 90 % no salīdzināmās cenas (CIF). Starptautiskajā tirdzniecībā šādi līgumi nozīmē, ka importētājs ir pilnībā atbildīgs par cukuru no iekraušanas dienas. Attiecībā uz licencēm, kuras ir spēkā līdz 30. septembrim un saskaņā ar kurām cukurs iekrauts vēlākais līdz 15. septembrim, nelieli kavējumi loģistikas ķēdē, neskatot *force majeure* gadījumus, varētu radīt situāciju, ka importu faktiski veic pēc 30. septembra. Lai novērstu risku, ka jāmaksā pilns importa nodoklis 419 euro apmērā par tonnu un ka tiek ieturēts nodrošinājums, importētājiem ir jānodrošina iespēja importēt minēto cukuru, kas iekrauts vēlākais līdz tirdzniecības gada 15. septembrim, pamatojoties uz importa licenci, kura izdota par minēto tirdzniecības gadu. Tādēļ dalībvalstīm būtu jāpagarina importa licences derīguma termiņš, ja importētājs iesniedz pierādījumu, ka cukurs iekrauts vēlākais līdz 15. septembrim.
- (15) Atšķirība starp "cukuru, kas paredzēts rafinēšanai" un "cukuru, kas nav paredzēts rafinēšanai" nav saistīta ar atšķirību starp balto cukuru un jēlcukuru, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 1234/2007 III pielikuma II daļas 1. un 2. punktā. Tāpēc ir jānosaka to produktu KN kodi, kurus var importēt saskaņā ar katru importa licenču grupu.
- (16) Līgumu pareizas pārvaldības labad Komisijai attiecīgā informācija ir jāsaņem laikus.
- (17) Ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 153. panta 3. punktu noteikts, ka katra tirdzniecības gada pirmajos trīs mēnešos un nepārsniedzot Regulas (EK) Nr. 1234/2007 153. panta 1. punktā minētos daudzumus importa licences izdod vienīgi pilna laika cukura rafinētājiem. Minētajā laikposmā tikai pilna laika cukura rafinētājiem jānodrošina iespēja pieteikties importa licenču saņemšanai par rafinēšanai paredzēto cukuru. Šādu licenču derīguma termiņš ir tā tirdzniecības gada beigās, par kuru tās izdodas.
- (18) Dalībvalstīm jāpārbauda, kā tiek pildīts pienākums rafinēt cukuru. Ja importa licences sākotnējais turētājs nespēj sniegt pierādījumu, jāmaksā soda nauda.
- (19) Ir jāpanāk, ka viss apstiprināto tirgus dalībnieku importētais rafinētais cukurs ir importēts, pamatojoties uz importa licenci rafinēšanai paredzētajam cukuram. Par daudzumiem, par kuriem nevar sniegt šādu pierādījumu, jāiekaš soda nauda.
- (20) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas Pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI

1. pants

Darbības joma

1. Šajā regulā ir paredzēti sīki izstrādāti noteikumi, ko laikposmā no 2009./2010. tirdzniecības gada līdz 2014./2015. tirdzniecības gadam piemēro tarifa pozīcijai 1701 atbilstīgu tādu produktu importam, kas minēti:

a) Regulas (EK) Nr. 1528/2007 9. panta 1. punktā;

4. pants

b) Regulas (EK) Nr. 732/2008 11. panta 4. punktā.

2. Importam no trešām valstīm, kas ir vismazāk attīstītās valstis (LDC), kuras uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 732/2008 I pielikumā, neatkarīgi no tā, vai minētās valstis pieder pie Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstīm (ĀKK valstis) vai ne (valstis, kas nav ĀKK valstis), nepiemēro nodokli un kvotas un piešķir tādu atsaucē numurus, kā norādīts šīs regulas I pielikuma I daļā.

3. Importu no ĀKK valstīm, kas nav vismazāk attīstītās valstis (valstis, kas nav LDC), kuras uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 732/2008 I pielikumā, ar nodokli neapliek, piemērojot pagaidu aizsardzības mehānismu cukuram saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1528/2007 9. pantā minētajiem noteikumiem, un tam piešķir atsaucē numurus, kā norādīts šīs regulas I pielikuma II daļā.

Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1528/2007 9. panta 2. punktu katram tirdzniecības gadam noteiktais reģionālais aizsardzības sliekšnis ir sniegts šīs regulas I pielikuma II daļā.

4. Valsts, kas ir iekļauta Regulas (EK) Nr. 1528/2007 I pielikumā vai Regulas (EK) Nr. 732/2008 I pielikumā, var pretendēt uz iekļaušanu šīs regulas I pielikumā. Šim nolūkam šāda valsts iesniedz Komisijai pieprasījumu par iekļaušanu šīs regulas I pielikumā.

2. pants

Definīcijas

Šajā regulā:

- a) "tel quel svars" ir cukura svars dabīgā stāvoklī;
- b) "rafinēšana" ir jēlcukura pārstrāde baltajos cukuros, kādi tie definēti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 III pielikuma II daļas 1. un 2. punktā, un jebkura cita līdzvērtīga tehniska operācija, ko piemēro neiesaiņotam baltajam cukuram.

II NODAĻA

IMPORTA LICENCES

3. pants

Regulas (EK) Nr. 376/2008 piemērojamība

Ja vien šajā regulā nav paredzēts citādi, piemēro Regulu (EK) Nr. 376/2008.

Importa licenču pieteikumi un importa licences

1. Importa licenču pieteikumus iesniedz katru nedēļu no pirmdienas līdz piektdienai, sākot no septembra otrās pirmdienas pirms tā tirdzniecības gada sākuma, kuram tās pieprasa.

Pieteikumus nevar iesniegt no piektdienas, 2009. gada 11. decembra, pulksten 13.00 (Briseles laiks) līdz piektdienai, 2010. gada 1. janvārim, pulksten 13.00 (Briseles laiks).

2. *Mutatis mutandis* piemēro Regulas (EK) Nr. 1301/2006 5. pantā paredzētos noteikumus. Tomēr minētajā pantā paredzēto pierādījuma iesniegšanu neprasa tirgus dalībniekiem, kas ir apstiprināti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 952/2006 7. pantu.

3. Importa licences pieteikumā un importa licencē iekļauj šādas norādes:

a) 8. ailē – izcelsmes valsts (viena no šīs regulas I pielikumā uzskatītajām valstīm). Vārdu "jā" atzīmē ar krustiņu;

b) 16. ailē – vienots astoņciparu KN kods;

c) 17. un 18. ailē – cukura daudzums, kas izteikts baltā cukura ekvivalentā;

d) 20. ailē:

i) "rafinēšanai paredzēts cukurs" vai "cukurs, kas nav paredzēts rafinēšanai";

ii) vismaz viens no V pielikuma A daļā minētajiem ierakstiem;

iii) tirdzniecības gads, uz kuru tā attiecas;

e) 24. ailē – vismaz viens no ierakstiem, kas minēti V pielikuma B daļā.

4. Importa licences pieteikumiem pievieno:

a) pierādījumu, ka pieteikuma iesniedzējs ir iemaksājis nodrošinājumu 20 euro par tonnu cukura attiecībā uz daudzumu, kas norādīts licences 17. ailē;

b) eksportētājas trešās valsts kompetentās iestādes izdotu eksporta licenču oriģinālus, kas atbilst III pielikumā sniegtajam paraugam, attiecībā uz tādu pašu daudzumu, kāds minēts licences pieteikumā;

- c) rafinēšanai paredzētajam cukuram – pieteikuma iesniedzēja apliecinājumu par apņemšanos rafinēt konkrētos cukura daudzumus, pirms beidzas trešais mēnesis, kas seko mēnesim, kurā beidzas attiecīgās importa licences derīguma termiņš;
- d) attiecībā uz 2009./2010., 2010./2011., 2011./2012. tirdzniecības gadu – pieteikuma iesniedzēja apliecinājumu par apņemšanos iepirkt cukuru par cenu, kas nav zemāka par 90 % no salīdzināmās cenas (CIF), kura noteikta Regulas (EK) Nr. 1234/2007 8. panta c) punktā par attiecīgo tirdzniecības gadu, kā arī ar darījumu saistītu saistošu dokumentu, ko parakstījis gan pircējs, gan piegādātājs.

Attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 1528/2007 I pielikumā uzskaitītajām valstīm b) apakšpunktā minētās eksporta licences var aizstāt ar minētās regulas II pielikuma 14. pantā paredzēto izcelsmes apliecinājumu apliecinātām kopijām, ko izdevušas eksportētājas trešās valsts kompetentās iestādes, savukārt attiecībā uz valstīm, kas nav uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 1528/2007 I pielikumā, bet ir uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 732/2008 I pielikumā, – aizstāt ar Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2454/93⁽¹⁾ 67. līdz 97. pantā paredzēto izcelsmes apliecinājumu apliecinātām kopijām.

5. Šā panta 4. punkta b) apakšpunktā minētos eksporta licenču oriģinālus vai 4. punkta otrajā daļā minētās apliecinātās kopijas glabā dalībvalsts kompetentā iestāde.

6. Ja tiek konstatēts, ka dokuments, ko pieteikuma iesniedzējs ir iesniedzis saskaņā ar 4. punktu, sniedz nepatiesu informāciju, un ja šāda informācija ir izšķirīga preferenču importa licenču piešķiršanai, dalībvalsts kompetentās iestādes izslēdz pieteikuma iesniedzēju no licenču pieteikšanās sistēmas attiecībā uz kārtējo un nākamo tirdzniecības gadu, ja vien pieteikuma iesniedzējs nepierāda kompetentajām iestādēm, ka tas nav radies pieteikuma iesniedzēja rupjas nolaidības dēļ vai ka to radījusi nepārvarama vara vai acīmredzama kļūda.

5. pants

Pagaidu aizsardzības mehānisms cukuram

1. Ja kopējais daudzums, kas norādīts licenču pieteikumos par atsaucē numuriem 09.4231 līdz 09.4247, pārsniedz 3,5 miljonus tonnu un ja kopējais daudzums, kas norādīts licenču pieteikumos par atsaucē numuriem 09.4241 līdz 09.4247, pārsniedz II pielikumā minēto daudzumu attiecīgajā tirdzniecības gadā, Komisija attiecībā uz atsaucē numuriem 09.4241 līdz 09.4247 nosaka piešķiruma koeficientu, ko dalībvalstis piemēro katrā pieteikumā norādītajiem daudzumiem atbilstīgi šiem atsaucē numuriem.

Piešķiruma koeficientu produktiem ar attiecīgo atsaucē numuru aprēķina proporcionāli daudzumam, kas attiecīgajā tirdzniecības

gadā pieejams produktiem ar minēto atsaucē numuru atbilstīgi reģionālajiem aizsardzības sliekšņiem.

Ja pēc tam, kad iknedēļas pieteikumiem piemēroti piešķiruma koeficienti, licenču pieteikumos norādītais daudzums attiecībā uz produktiem ar atsaucē numuriem 09.4231 līdz 09.4247 ir mazāks par 3,5 miljoniem tonnu vai ja licenču pieteikumos norādītais daudzums attiecībā uz produktiem ar atsaucē numuriem 09.4241 līdz 09.4247 ir mazāks par II pielikumā minēto daudzumu attiecīgajam tirdzniecības gadam, lielāko starpību sadala starp atsaucē numuriem 09.4241 līdz 09.4247 ar piešķiruma koeficientu, kas ir mazāks par 100 %, proporcionāli iknedēļas daudzumam, kurš nav piešķirts minētajam atsaucē numuram. Minētajiem atsaucē numuriem piešķiruma koeficientu pārrēķina, ņemot vērā šo palielināto piešķirumu.

Šīs regulas IV pielikumā ir noteikts algoritms, ko izmanto piešķiruma koeficienta aprēķināšanai.

2. Ja piešķiruma koeficientus nosaka saskaņā ar 1. punktu, Komisija aptur licenču pieteikumu pieņemšanu līdz tirdzniecības gada beigām attiecībā uz atsaucē numuriem, par kuriem sasniegts reģionālais aizsardzības sliekšnis. Tomēr Komisija atceļ apturēšanu un atsāk pieņemt pieteikumus, ja atbilstīgi 9. panta 3. punktā minētajiem paziņojumiem daudzumi atkal ir pieejami.

3. Komisija līdz 2013. gada 31. martam iesniedz ziņojumu par cukura nozares pagaidu aizsardzības mehānisma darbību un vajadzības gadījumā izsaka attiecīgus priekšlikumus. Ziņojumā ņem vērā cukura tirdzniecības plūsmu no trešām valstīm, kas minētas šīs regulas I pielikumā.

6. pants

Importa licenču izdošana

1. Vēlākais katras nedēļas ceturtdienā vai piektdienā dalībvalstis izdod licences par pieteikumiem, kas iesniegti iepriekšējā nedēļā un paziņoti, kā paredzēts 9. panta 1.punktā, attiecīgā gadījumā ņemot vērā piešķiruma koeficientu, ko Komisija nosaka saskaņā ar 5. panta 1. punktu.

Importa licences neizdod par daudzumiem, par kuriem nav ziņots.

2. Licences ir derīgas no to izdošanas datuma vai no tā tirdzniecības gada 1. oktobra, par kuru tās ir izdotas, izvēloties vēlāko no šiem datumiem.

Licences ir spēkā līdz dienai, kad beidzas trešais mēnesis pēc to derīguma termiņa sākuma datuma, bet ne ilgāk kā līdz tā tirdzniecības gada 30. septembrim, par kuru tās izdotas.

⁽¹⁾ OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.

7. pants

Importa licenču derīguma termiņa pagarināšana

Tām importa licencēm, kuru derīguma termiņš beidzas tirdzniecības gada 30. septembrī, pēc importa licences turētāja pieprasījuma izdevējas dalībvalsts kompetentā iestāde pagarina importa licences derīguma termiņu līdz 31. oktobrim, ja licences turētājs iesniedz pierādījumu, piemēram, pavadzīmi, kas ir pieņemama izdevējas dalībvalsts kompetentajai iestādei, ka cukurs iekrauts vēlākais līdz minētā tirdzniecības gada 15. septembrim. Dalībvalstis to paziņo Komisijai ne vēlāk kā tās nedēļas pirmajā darbdiēnā, kas seko derīguma termiņa pagarinājumam.

8. pants

Laišana brīvā apgrozībā

Importa licences, kuru 20. ailē ir ieraksts "rafinēšanai paredzēts cukurs", var tikt izmantotas, lai importētu produktus ar KN kodiem 1701 11 10, 1701 91 00, 1701 99 10 vai 1701 99 90.

Importa licences, kuru 20. ailē ir ieraksts "cukurs, kas nav paredzēts rafinēšanai", var tikt izmantotas, lai importētu produktus ar KN kodiem 1701 11 90, 1701 91 00, 1701 99 10 vai 1701 99 90.

9. pants

Komisijai sniedzamie paziņojumi

1. No piektdienas pulksten 13.00 (Briseles laiks) līdz nākamās pirmdienas pulksten 18.00 (Briseles laiks) dalībvalstis paziņo Komisijai par tiem cukura daudzumiem, ieskaitot nulles paziņojumus, par kuriem iesniegti importa licenču pieteikumi saskaņā ar 4. pantu.

2. No piektdienas pulksten 13.00 (Briseles laiks) līdz nākamās pirmdienas pulksten 18.00 (Briseles laiks) dalībvalstis paziņo Komisijai par tiem cukura daudzumiem, ieskaitot nulles paziņojumus, par kuriem saskaņā ar 6. pantu izdotas importa licences, sākot no iepriekšējās ceturtdienas.

3. No piektdienas pulksten 13.00 (Briseles laiks) līdz nākamās pirmdienas pulksten 18.00 (Briseles laiks) dalībvalstis paziņo Komisijai par daudzumiem, ieskaitot nulles paziņojumus, uz kuriem attiecas neizmantotās vai daļēji izmantotās importa licences un kuri atbilst starpībai starp daudzumiem, kas uzrādīti importa licences otrā pusē, un daudzumiem, par kuriem tās izdotas.

4. Šā panta 1., 2. un 3. punktā minētos daudzumus sadala pa atsaucēs numuriem, izcelsmes valstīm, astoņciparu KN kodiem, attiecīgajiem tirdzniecības gadiem un norāda, vai tajos ir iekļauts rafinēšanai paredzēts cukurs. Daudzumus izsaka kilogramos baltā cukura ekvivalenta.

5. Dalībvalstis līdz 1. martam paziņo Komisijai tos cukura daudzumus iepriekšējā tirdzniecības gadā, kas faktiski rafinēti, sadalot tos pa atsaucēs numuriem, izcelsmes valstīm un izsakot tos "tel quel svarā" un baltā cukura ekvivalentā.

6. Paziņojumus iesniedz elektroniski saskaņā ar paraugiem un paņēmieniem, ko Komisija darījusi pieejamus dalībvalstīm.

7. Dalībvalstis pārsūta ziņas par brīvā apgrozībā laistajiem produktu daudzumiem saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2454/93 308.d pantu.

III NODAĻA

TRADICIONĀLĀS PIEGĀDES VAJADZĪBAS

10. pants

Pilna laika rafinētāja režīms

1. Tikai pilna laika rafinētāji var pieteikties rafinēšanai paredzētā cukura importa licenču saņemšanai ar derīguma termiņa sākuma datumu katra tirdzniecības gada pirmajos trīs mēnešos. Atkāpjoties no 6. panta 2. punkta otrās daļas, šādas licences ir derīgas līdz tā tirdzniecības gada beigām, par kuru tās izdotas.

2. Ja pirms katra tirdzniecības gada 1. janvāra iesniegtajos pieteikumos rafinēšanai paredzētā cukura importa licenču saņemšanai iekļautie daudzumi par minēto tirdzniecības gadu ir vienādi ar kopējiem daudzumiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 153. panta 1. punktā, vai tos pārsniedz, Komisija informē dalībvalstis, ka tradicionālo piegāžu vajadzībām paredzētais apjoms attiecīgajā tirdzniecības gadā Kopiesas līmenī ir sasniegts.

No minētā paziņojuma datuma 1. punktu nepiemēro attiecīgajam tirdzniecības gadam.

11. pants

Rafinēšanas apliecinājums un naudas sodi

1. Katrs rafinēšanai paredzētā cukura importa licences sākotnējais turētājs dalībvalstij, kura minēto licenci ir izdevusi, sešu mēnešu laikā, kas seko attiecīgās importa licences derīguma termiņa beigām, iesniedz tai pieņemamu pierādījumu, ka rafinēšana ir veikta 4. panta 4. punkta c) apakšpunktā paredzētajā termiņā.

Ja šāds pierādījums nav sniegts, pieteikuma iesniedzējs līdz 1. jūnijam, kas seko attiecīgajam tirdzniecības gadam, maksā 500 euro par tonnu tā cukura daudzuma, kas nav ticis rafinēts, izņemot *force majeure* radītu ārkārtēju iemeslu dēļ.

2. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 57. pantu apstiprinātie cukura ražotāji līdz 1. martam, kas seko attiecīgajam tirdzniecības gadam, dalībvalsts kompetentajai iestādei paziņo cukura daudzumus, kurus tie ir rafinējuši minētajā tirdzniecības gadā, norādot:

- a) cukura daudzumus, kas atbilst rafinēšanai paredzētā cukura importa licencēs norādītajiem daudzumiem;
- b) Kopienā ražotā cukura daudzumus, norādot atsauci uz apstiprināto uzņēmumu, kas ir saražojis minēto cukuru;
- c) citus cukura daudzumus, norādot tā izcelsmi.

Ražotāji līdz 1. jūnijam, kas seko attiecīgajam tirdzniecības gadam, maksā 500 euro par tonnu tā cukura daudzuma, kurš minēts pirmās daļas c) apakšpunktā un par kuru tie nevar sniegt

dalībvalstij pieņemamu pierādījumu par rafinēšanu, izņemot *force majeure* radītu ārkārtēju iemeslu dēļ.

IV NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

12. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro līdz 2015. gada 30. septembrim.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Brisele, 2009. gada 10. septembrī

Komisijas vārdā –
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

I PIELIKUMS

ATSAUCES NUMURI

I daļa. Vismazāk attīstītās valstis

| Grupās apzīmējums | Trešās valstis | Atsauces numurs |
|-------------------|---|-----------------|
| Ne-ĀKK-LDC | Bangladeša Kambodža Laosa Nepāla | 09.4221 |
| ĀKK-LDC | Benina Kongo Demokrātiskā Republika Etiopija Madagaskara Malāvija Mozambika Senegāla Sjerraleone Sudāna Tanzānija Togo Zambija | 09.4231 |

II daļa. Valstis, kas nav vismazāk attīstītās valstis

| Reģions | Trešās valstis | Atsauces numurs | Reģionālais aizsardzības sliekšnis 2009/2010 (tonnas baltā cukura ekvivalentā) | Reģionālais aizsardzības sliekšnis 2010/2011 (tonnas baltā cukura ekvivalentā) | Reģionālais aizsardzības sliekšnis 2011/2012 2012/2013 2013/2014 2014/2015 (tonnas baltā cukura ekvivalentā) |
|--|--|-----------------|--|--|---|
| Centrālāfrika – ne-LDC | | 09.4241 | 10 186,1 | 10 186,1 | 10 186,1 |
| Rietumāfrika – ne-LDC | Kotdivuāra | 09.4242 | 10 186,1 | 10 186,1 | 10 186,1 |
| Dienvidāfrikas Attīstības kopiena – ne-LDC | Svazilenda | 09.4243 | 166 081,2 | 174 631,9 | 192 954,5 |
| Austrumāfrikas Kopiena – ne-LDC | Kenija | 09.4244 | 12 907,9 | 13 572,4 | 14 996,5 |
| Austrumāfrikas un Dienvidāfrikas valstu grupa (ESA) – ne-LDC | Maurīcija Zimbabve | 09.4245 | 544 711,6 | 572 755,9 | 632 850,9 |
| Klusā okeāna valstis – ne-LDC | Fidži | 09.4246 | 181 570,5 | 190 918,6 | 210 950,3 |
| Cariforum – ne-LDC | Barbadosa Beliza Dominikānas Republika Gajāna Jamaika Trinidāda un Tobāgo | 09.4247 | 454 356,6 | 477 749,0 | 527 875,6 |

II PIELIKUMS

| 2009/2010 (tonnas baltā cukura ekvivalentā) | 2010/2011 (tonnas baltā cukura ekvivalentā) | 2011/2012 2012/2013 2013/2014 2014/2015 (tonnas baltā cukura ekvivalentā) |
|--|--|---|
| 1 380 000 | 1 450 000 | 1 600 000 |

III PIELIKUMS

Regulas 4. panta 4. punkta b) apakšpunktā minētās eksporta licences paraugs

| | | | |
|---|---|---|-------------------|
| 1. Eksportētājs (nosaukums, pilna adrese, valsts) | ORIĢINĀLS | 2. Nr. | |
| | 3. Tirdzniecības gads | | |
| 4. Importētājs (nosaukums, pilna adrese, valsts) (fakultatīvi) | LICENCE PREFERENČU CUKURA EKSPORTAM UZ EIROPAS SAVIENĪBU | | |
| 5. Iekraušanas vieta un datums – transporta veids (fakultatīvi) | 6. Izcelsmes valsts | 7. Galamērķa valsts/valstu grupa vai teritorija | |
| | 8. Papildu informācija | | |
| 9. Preču apraksts | | 10. KN kods (8-ciparu) | 11. Daudzums (kg) |
| 12. KOMPETENTĀS IESTĀDES APLIECINĀJUMS | | | |
| 13. Kompetentā iestāde (nosaukums, pilna adrese, valsts) | (Vieta): (Datums): | | |
| | (paraksts) | | (zīmogs) |

IV PIELIKUMS

I. Definīcijas:

TACPLDC = kopējais nedēļā pieprasītais daudzums ĀKK-LDC valstīm (atsauces numurs 09.4231)

N = atsauces numurs ĀKK-ne-LDC valstīm (09.4241 līdz 09.4247)

RSTN = reģionālais aizsardzības sliekšnis atsaucē numuram N

WAN = nedēļā pieprasītie daudzumi atsaucē numuram N

CWAN = kopējie nedēļā pieprasītie daudzumi atsaucē numuram N, neskaitot pēdējo paziņojumu

ACN = piešķiruma koeficients atsaucē numuram N

RESQ = atlikušais daudzums, kas jāsadala pēc ACN piemērošanas

RESQN = atlikušais daudzums, ko piešķir atsaucē numuram N

II. Šīs regulas 5. panta 1. punktā minētā piešķiruma koeficienta aprēķināšana

II.1. Katram N:

$$ACN = ((RSTN - CWAN) / WAN * 100)\%$$

Ja ACN ir negatīvs, ACN nosaka kā 0 %.

Ja ACN ir 100 % vai vairāk, ACN nosaka kā 100 %.

II.2. Ja

$(TACPLDC + \Sigma (CWAN + ACN * WAN))$ visiem reģioniem ar reģionālo aizsardzības sliekšni ir mazāks par 3,5 miljoniem tonnu

VAI

$\Sigma ((CWAN + ACN * WAN))$ visiem reģioniem ar reģionālo aizsardzības sliekšni ir mazāks par reģionālo aizsardzības sliekšni,

tad:

RESQ = maksimāli

3,5 miljoni tonnu – $(TACPLDC + \Sigma ((CWAN + ACN * WAN))$ visiem reģioniem ar reģionālo aizsardzības sliekšni)

un

reģionālais aizsardzības sliekšnis – $\Sigma ((CWAN + ACN * WAN))$ visiem reģioniem ar reģionālo aizsardzības sliekšni).

Ja ACN ir zemāks par 100 %:

$$RESQN = RESQ * (((1-ACN) * WAN) / (\Sigma (((1-ACN) * WAN)) \text{ atsaucē numuriem ar } ACN < 100 \%\))$$

$$\text{"jauns ACN"} = ((\text{"iepriekšējais ACN"} * WAN) + RESQN) / WAN$$

V PIELIKUMS

A. Regulas 4. panta 3. punkta d) apakšpunkta ii) punktā minētie ieraksti:

- *bulgāru valodā*: Прилагане на Регламент (ЕО) № 828/2009, ВОО/СИП. Референтен номер [вписва се референтен номер в съответствие с приложение I]
- *spāņu valodā*: Aplicación del Reglamento (CE) n.º 828/2009, TMA/AAE. Número de referencia [el número de referencia se incluirá conforme a lo dispuesto en el anexo I]
- *čehu valodā*: Použití nařízení (ES) č. 828/2009, EBA/EPA. Referenční číslo [vloží se referenční číslo v souladu s přílohou I]
- *dāņu valodā*: Anvendelse af forordning (EF) nr. 828/2009 EBA/EPA. Referencenummer [referencenummer skal indsættes i overensstemmelse med bilag I]
- *vācu valodā*: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 828/2009, EBA/EPA. Referenznummer [Referenznummer gemäß Anhang I einfügen]
- *igauņu valodā*: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 828/2009, EBA/EPA. Viitenumber [lisatakse vastavalt I lisale]
- *grieķu valodā*: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 828/2009, ΕΒ Α/ΕΡΑ. Αύξων αριθμός (να συμπληρωθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I)
- *angļu valodā*: Application of Regulation (EC) No 828/2009, EBA/EPA. Reference number [reference number to be inserted in accordance with Annex I]
- *franču valodā*: Application du règlement (CE) n.º 828/2009, EBA/APE. Numéro de référence (numéro de référence à insérer conformément à l'annexe I)
- *itāļu valodā*: Applicazione del regolamento (CE) n. 828/2009, EBA/APE. Numero di riferimento (inserire in base all'allegato I)
- *latviešu valodā*: Regulas (EK) Nr. 828/2009 piemērošana, EBA/EPA. Atsauces numurs [jāieraksta atsauces numurs saskaņā ar I pielikumu]
- *lietuviešu valodā*: Taikomas reglamentas (EB) Nr. 828/2009, EBA/EPS. Eilės Nr. (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- *ungāru valodā*: A(z) 828/2009/EK rendelet alkalmazása, EBA/GPM. Hivatkozási szám [hivatkozási szám az I. melléklet szerint]
- *maltiešu valodā*: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 828/2009, EBA/EPA. Numru ta' referenza [in-numru ta' referenza għandu jiddaħħal skont l-Anness I]
- *holandiešu valodā*: Toepassing van Verordening (EG) nr. 828/2009, EBA/EPO. Referentienummer [zie bijlage I]
- *poļu valodā*: Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 828/2009, EBA/EPA. Numer referencyjny [numer referencyjny należy wstawić zgodnie z załącznikiem I]
- *portugāļu valodā*: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 828/2009, TMA/APE. Número de referência [número de referência a inserir em conformidade com o anexo I]
- *rumāņu valodā*: Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 828/2009, EBA/EPA. Număr de referință [a se introduce numărul de referință în conformitate cu anexa I]
- *slovāku valodā*: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 828/2009, EBA/EPA. Referenčné číslo (referenčné číslo sa vloží podľa prílohy I)
- *slovēņu valodā*: Uporaba Uredbe (ES) št. 828/2009, EBA/EPA. Zaporedna številka [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I].
- *somu valodā*: Asetuksen (EY) N:o 828/2009 soveltaminen, kaikki paitsi aseet/talouskumppanuussopimus. Viitenumero [viitenumero lisätään liitteen I mukaisesti]
- *zvidru valodā*: Tillämpning av förordning (EG) nr 828/2009, EBA/EPA. Referensnummer [referensnumret ska anges i enlighet med bilaga I]

B. Regulas 4. panta 3. punkta e) apakšpunktā minētie ieraksti:

| | |
|----------------------|--|
| — bulgāru valodā: | Μιτο „0” — Регламент (EO) № 828/2009 |
| — spāņu valodā: | Derecho de aduana «0» — Reglamento (CE) n° 828/2009, |
| — čehu valodā: | Clo „0” – nařízení (ES) č. 828/2009 |
| — dāņu valodā: | Toldsats »0« — Forordning (EF) nr. 828/2009 |
| — vācu valodā: | Zollsatz „0” — Verordnung (EG) Nr. 828/2009 |
| — igauņu valodā: | Tollimaks „0” – määrus (EÜ) nr 828/2009 |
| — grieķu valodā: | Τελωνειακός δασμός «0» — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 828/2009 της ΕΕ |
| — angļu valodā: | Customs duty '0' — Regulation (EC) No 828/2009 |
| — franču valodā: | Droit de douane «0» — règlement (CE) n° 828/2009 |
| — itāļu valodā: | Dazio doganale nullo — Regolamento (CE) n. 828/2009 |
| — latviešu valodā: | Muitas nodoklis ar “0” likmi – Regula (EK) Nr. 828/2009 |
| — lietuviešu valodā: | Muito mokestis „0” – Reglamentas (EB) Nr. 828/2009 |
| — ungāru valodā: | „0” vámtétel – 828/2009/EK rendelet |
| — maltiešu valodā: | Id-dazju tad-dwana “0” – Ir-Regolament (KE) Nru 828/2009 |
| — holandiešu valodā: | Douanerecht „0” — Verordening (EG) nr. 828/2009 |
| — poļu valodā: | Stawka celna „0” – rozporządzenie (WE) nr 828/2009 |
| — portugāļu valodā: | Direito aduaneiro nulo — Regulamento (CE) n.º 828/2009 |
| — rumāņu valodā: | Taxă vamală „0” – Regulamentul (CE) nr. 828/2009 |
| — slovēņu valodā: | Clo „0” – nariadenie (ES) č. 828/2009 |
| — slovēņu valodā: | Carina „0” – Uredba (ES) št. 828/2009 |
| — somu valodā: | Tulli ”0” – Asetus (EY) N:o 828/2009 |
| — zviedru valodā: | Tullsats ”0” – Förordning (EG) nr 828/2009 |